

32000R2604

L 301/21

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

30.11.2000

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2604/2000 НА СЪВЕТА**от 27 ноември 2000 година****за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, налагано върху вноса на полиетилен-терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Република Корея, Тайван и Тайланд**

СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, и по-специално член 9 и член 10, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1742/2000 ⁽²⁾, („Временен регламент“) Комисията наложи временни антидъмпингови мита по вноса на полиетилен-терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Република Корея, Тайван и Тайланд.
- (2) При успоредната процедура за защита срещу внос на субсидирани цени Комисията наложи също с Регламент (ЕО) № 1741/2000 ⁽³⁾ временно изравнително мито върху вноса на полиетилен-терефталат с произход от Индия, Малайзия, Тайван и Тайланд.
- (3) Е напомнено, че разследването на дъмпинга и вредата обхващаше периода от 1 октомври 1998 г. до 30 септември 1999 г. („ПР“). Прегледът на тенденциите, имащи отношение към разследването на вредата обхващаше периода от 1 януари 1996 г. до края на ПР („периода на разследване“).

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

- (4) След разкриването на съществени факти и съображения въз основа на които беше решено да бъдат въведени антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни представиха писмени коментари. Съгласно условията на член 20, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 384/96 („основният регламент“), всички заинтересовани страни, които бяха поискали да бъдат изслушани, получиха възможност да бъдат изслушани от Комисията.“

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2238/2000 (ОВ L 257, 11.10.2000 г., стр. 2).

⁽²⁾ ОВ L 199, 5.8.2000 г., стр. 48.

⁽³⁾ ОВ L 199, 5.8.2000 г., стр. 6.

- (5) Комисията продължи да търси и проверява цялата информация, която се считаше за необходима за окончателните констатации.

- (6) Допълнително посещение за проверка беше извършено в помещенията на следното дружество, свързано с един корейски производител износител, който отговори на въпросника:

— СК Глобал Белгия НВ (Антверпен).

- (7) Всички страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да бъде препоръчано налагането на окончателни антидъмпингови мита и окончателното събиране на суми, обезпечени с временни мита. Освен това им беше предоставен срок, в рамките на който те можеха да направят декларации съгласно това разкриване.

- (8) Бяха разгледани представените от страните устни и писмени аргументи, и, където това се считаше за уместно, бяха взети предвид за окончателните констатации.

- (9) След като бяха разгледани временните констатации, основани на събраната оттогава информация, беше направено заключението, че основните констатации, изложени във временния регламент, трябва да бъдат потвърдени в настоящия регламент.

В. КОНКРЕТЕН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**1. Конкретен продукт**

- (10) Временният регламент дефинира конкретния продукт като полиетилен-терефталат („РЕТ“) с вискозитетен индекс 78 ml/g или повече, в съответствие с DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, попадащ под код по КН 3907 60 20 и код по КН ex 3907 60 80 (тарифен код 3907 60 80 10). Тъй като не бяха получени нови забележки по отношение на тази дефиниция, временните заключения относно конкретния продукт с настоящото се потвърждават.

2. Сходен продукт

- (11) В съображение 12 от временния регламент, Комисията установи, че произвеждания от индустрията на Общността и продаван на пазара на Общността РЕТ и произвеждания в разглежданите държави и изнасян за Общността РЕТ са сходни продукти, тъй като няма различия в основните физически и технически характеристики и предназначения на съществуващите различни видове РЕТ. Тъй като не бяха получени съответни нови данни, временните заключения относно сходния продукт се потвърждават.

Г. ДЪМПИНГ

1. Нормална стойност

- (12) Индонезийски производител износител, спрямо когото беше приложен член 18, параграф 1 от основния регламент, защото беше установено, че е представил невярна и подвеждаща информация, оспори констатациите на Комисията. Той считаше, че прилагането на член 18 не е гарантирано, и че отхвърлянето на неговите търговски, общи и административни („ТОА“) разходи е неоправдано сурова мярка.
- (13) Комисията преразгледа цялата информация, представена от дружеството, в отговор на въпросника и по време на проверката на място. Потвърдено беше, че дейностите на организационното звено на дружеството, за което се твърдеше, че се занимава само с финансова дейност и за което се предполагаше, че няма никаква връзка с конкретния продукт, са много по-мощни, отколкото беше отчетено. Фактически това звено изпълняваше всички нормални дейности на едно главно управление. Потвърдено беше също, че за дейностите на звеното и разходите, които то правеше не може да се счита, че нямат никаква връзка с производството и продажбите на въпросния продукт. Освен това стана ясно, че дружеството е представлява невярна и подвеждаща информация по отношение на дейностите, изпълнявани от главното управление.
- (14) Затова беше напълно оправдано и в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент да не бъдат зачетени отчетените от дружеството ТОА разходи.

Нормална стойност на базата на вътрешни продажби

- (15) Две тайвански дружества поискаха определянето на продажбите, реализирани в процеса на обичайния ход на търговията, да става на тримесечие, а не годишно. Посоченото основание в подкрепа на това искане беше, че по време на ПР е имало значителни различия в разходите и цените на конкретния продукт, главно поради промени в цената на суровините.
- (16) Колебанията в разходите и цените през ПР са почти неизбежни при всяко антидъмпингово разследване. За да се съобрази с тях с цел установяване кои продажби са направени в обичайния ход на търговията, Комисията последователно приложи методологията на сравняване на отделните вътрешни цени със средно претеглените производствени разходи през ПР. Счита се, че конкретното положение на двете дружества, които направиха това искане, не оправдава отклоняване от методологията, която се прилага за всички дружества, които настоящата процедура касае. Освен това, то би противоречало на последователната практика на Комисията да използва различни срокове за „изследване на редовния ход на търговията“ (тримесечно) и за другите стъпки на изчисляване на дъмпинга (годишно).

(17) Накрая следва да бъде отбелязано, че съответната информация (напр. данните за производствените разходи по тримесечия) беше представена за първи път след разкриването на временните констатации. Това е така въпреки, че се касае за факти, които са били добре известни на дружествата преди проверката на място или техния отговор на въпросника. Затова на този късен етап на разследването Комисията не би била в състояние да провери значителния обем необходима информация за да промени методологията за установяване на рентабилността на вътрешните продажби.

(18) Едно корейско дружество оспори методологията на Комисията за разпределяне на сумата на ТОА, както е представена в съображение 50 от временния регламент.

(19) След разкриването на временните констатации производител износител представи нови данни, но въпреки искането на Комисията, не представи никакво доказателство или пояснение на използваната методология на разпределяне. Съответно претенцията на дружеството беше отхвърлена.

Съставна нормална стойност

- (20) Един индонезийски производител износител оспори използвания марж на печалбата за съставяне на нормална стойност за един вид PET, който той беше изнесъл за Общността.
- (21) Подходът, приложен от Комисията за използване на действителния марж на печалбата, реализирана от този производител износител на вътрешния пазар в обичайния ход на търговията от продажби на други видове PET, е в пълно съответствие с член 2, параграф 6 от основния регламент (виж съображение 21 от временния регламент). Затова временните констатации се потвърждават.
- (22) Един малайзийски производител износител оспори приложената от Комисията методология на база оборот за преразпределяне на някои ТОА разходи, използвани във временния регламент за съставяне на нормална стойност.
- (23) Проверката установи, че приложеният от дружеството начин на разпределяне на някои разходи в нейния отговор на въпросника е неточен и неподходящ, и не е бил използван по традиционния ред. В резултат от това, и при липсата на по-подходящ начин на разпределяне, съответните ТОА разходи бяха преразпределени на база оборот съгласно член 2, параграф 5 от основния регламент. Поради това, възприетият във временния регламент подход по този въпрос се утвърждава.
- (24) Двама индонезийски производители износители твърдяха, че нормалните стойности за дружества, които в нормалния ход на търговията не реализират продажби на вътрешния пазар, следва да се базират, съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент, на вътрешните продажни цени на друго дружество, вместо на съставна нормална стойност.

(25) В съображение 19 от временния регламент вече беше пояснено защо не могат да се използват вътрешните продажни цени на друга дружество. Нито един от въпросните двама производители износители не представи каквото и да било доказателство, обезсилващо аргументите на Комисията да използва съставна нормална стойност. Въпреки това, Комисията преразглежда цялата представена информация и в резултат от това използваната методология за временни мерки се потвърждава.

(26) Едно корейско дружество твърдеше, че Комисията не е трябвало да използва своите собствени ТОВА разходи при съставянето на нормална стойност, тъй като вътрешните продажби, с които са свързани тези разходи, не са реализирани в нормалния ход на търговията. Компанията твърдеше, че това противоречи на член 2, параграф 6 от основния регламент.

(27) Последователната практика на Комисията, както е посочено и в съображение 21 от временния регламент, е да счита действителните вътрешни ТОВА разходи за надеждни, ако общият обем на вътрешните продажби на въпросното дружество е представителен, когато бъде сравнен с обема на експортните продажби за Общността. Всъщност, решаващият фактор, за да се счита, че ТОВА разходи могат да се използват, не е дали тези продажби са реализирани с печалба, а дали е реализиран достатъчно представителен обем продажби на принципа на независимост на страните. Затова временните констатации се потвърждават.

(28) Едно тайванско дружество поиска производствените разходи за м. септември 1999 г. да не бъдат взети предвид поради земетресението, което настъпи в Тайван.

(29) Все пак, независимо от факта дали може или не може да бъде разрешена такава корекция за земетресения или други подобни събития от форсмажорен характер, дружеството не би могло да докаже дали и до каква степен земетресението се е отразило върху разходите. Освен това, Комисията анализира по своя собствена инициатива обявеното отражение върху производствените разходи и беше установено, че количеството, произведено през м. септември 1999 г. превишава количеството, произведено през няколко други месеци на ПР, а нарастването на разходите не е по-високо, отколкото през други месеци на ПР. Следователно нито количеството, произведено през м. септември, нито разходите могат да бъдат окачествени като изключителни. Следователно претенцията на дружеството трябва да бъде отхвърлена.

2. Цена при износ

(30) Един индонезийски производител износител претендираше, че Комисията е приспаднала прекомерно голяма сума за ТОВА разходи и печалба за функцията, изпълнена от свързания вносител, за да състави своите цени при износ съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент.

(31) По отношение на процента на приспаднатите ТОВА разходи, Комисията трябваше да разчита на единствената предоставена информация, т.е. на одитираните отчети на свързаното търговско дружество. В това отношение трябва да бъде отбелязано, че не беше предоставена информация за ТОВА разходи конкретно за продукта, въпреки изричното искане това да бъде направено, съдържащо се във въпросника. Следователно, сумата на приспаднатите ТОВА разходи беше определена на базата на оборота.

(32) По отношение на приспаднатия размер на печалбата, в съображение 23 от временния регламент е посочено, че размер на печалбата от 5 % се счита за разумен за функцията, изпълнявана от търговец. Поради липсата на каквато и да било друга информация, която може да бъде проверена, с настоящото този подход се потвърждава.

3. Сравнение

(33) Един индонезийски производител износител подаде жалба, че Комисията е пренебрегнала негова молба за корекции на нормалната стойност.

(34) За това дружество Комисията състави нормалната стойност съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент. Сумите за ТОВА разходи и печалби бяха определени, съгласно член 2, параграф 6, буква а), на базата на средно претеглената стойност на действителните суми, определени за други производители износители, подлежащи на разследване по отношение на производството и продажбите на сходния продукт в Индонезия. Член 2, параграф 10 от основния регламент посочва, че трябва да бъде направено съответно изменение под формата на корекции поради разликите във фактори, които се отразяват на цените и сравнимостта на цените. Тъй като продажните цени на въпросното дружество на вътрешния пазар не бяха използвани, корекциите, отразяващи се върху сравнимостта на цените, в този случай бяха свързани с ТОВА разходи на други дружества, използвани за съставяне на нормалната стойност. Затова възприетият подход на временно определяне се потвърждава.

Физически характеристики

(35) Един от малайзийските производители износители претендираше, че видът PET, продаван на вътрешния пазар има по-висока пазарна стойност от вида PET, изнасян за Общността, и че затова нормалната стойност трябва да бъде съответно коригирана.

(36) Все пак, производителят износител не претендираше за никакви корекции по отношение на физически разлики нито в отговора си на въпросника, нито по време на проверката на място. Той и не определи количествено пазарната стойност на обявеното различие. Освен това, по време на разследването не беше намерено или представено никакво доказателство в подкрепа на такава претенция. С оглед на тези факти тази претенция трябва да бъде отхвърлена.

Вносни такси и непреки данъци

(37) Един индийски производител износител твърдеше, че е следвало да бъде допуснато искане за възстановяване на мито, тъй като вносните мита са били възстановени при износ, докато за вътрешните продажби не е направено такова възстановяване, което се отразява върху сравнимостта на цените. Освен това износителят претендираше, че е следвало корекцията да бъде разрешена, независимо дали са платени мита при внос на суровини и независимо дали тези суровини се влагат физически в сходния продукт, продаван на вътрешния пазар.

(38) Съгласно член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент, корекция на нормалната стойност може да бъде допусната само по отношение на вносни мита, наложени върху сходния продукт и физически вложените в него суровини, когато са предназначени за консумация в изнасящата държава, и възстановени (или несъбрани) по отношение на продукта, изнесен за Общността. Трябва да бъде отбелязано, че в този случай износителят обосновава претенцията си за възстановяване на мито само със сумата на вносните мита, възстановени при износ на РЕТ. Съгласно Схемата „Duty Entitlement Passbook“ („схемата DEPB“), приложима по отношение на дружеството, беше разрешено възстановяване на мито при износ, независимо дали суровините за производство на сходния продукт са вносни или не. Освен това, в своя отговор на въпросника или по време на посещенията за проверка на място дружеството не представи действителния размер на съответните вносни такси, платени върху суровините за РЕТ, продаван на вътрешния пазар по време на ПР, и възстановени или несъбрани при износ на конкретния продукт за Общността. Следователно не можеше да бъде установено, че е засегната сравнимостта на цените и претенцията трябваше да бъде отхвърлена.

(39) Същият индийски производител износител накрая претендираше, че временните констатации от антидъмпинговото разследване противоречат на временните констатации от успоредно провежданата процедура срещу субсидирането. Твърдеше се, че би било неправилно да се отхвърли претенцията на дружеството за възстановяване на вносно мито в контекста на антидъмпинговото разследване, когато в същото време схемата DEPB, от която дружеството се ползва, е била считана за експортна субсидия в контекста на процедурата срещу субсидирането.

(40) Този аргумент не може да бъде приет. Наистина, в контекста на успоредното разследване срещу субсидирането беше установено, че схемата, която дава право на възстановяване на мито или на безмитен внос, според случая, е експортна субсидия, подлежаща на компенсиране, а не добросъвестна схема за възстановяване на мито за целта на Регламент (ЕО)

№ 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно защитата срещу субсидиран внос от страна, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент срещу субсидирането“). Съгласно член 14, параграф 1 от основния регламент, това изравнително мито ще се приспадне от всяко антидъмпингово мито. По този начин, исканата тук корекция на това приспадане би представлявала двойна корекция, която би анулирала резултатите от разследването срещу субсидирането.

(41) Предвид гореизложеното, временните констатации на Комисията се потвърждават с настоящото, т.е. молбата на дружеството за корекция поради разлики във вносните такси и непреките данъци не е обоснована и следователно трябваше да бъде отхвърлена.

(42) Едно корейско дружество оспори метода на направеното от Комисията изчисляване на корекцията за възстановяване на мито, което според дружеството не отразява действителната сума на възстановяване на мито, получена през ПР.

(43) По време на разследването дружеството не представи никакво доказателство относно връзката между действително получената сума за възстановяване на мито и физически вложените в продукта суровини. При липсата на каквито и да било нови доказателства, които биха подкрепили молбата на производителя износител, приложеният подход съгласно съображение 58 от временния регламент се потвърждава.

(44) Друго корейско дружество възрази срещу решението на Комисията да отхвърли изцяло корекциите за възстановяване на мито (виж съображение 58 от временния регламент).

(45) В светлината на поясненията, дадени от дружеството след публикуването на временния регламент, и с оглед на информацията, събрана по време на разследването, Комисията би могла да преизчисли сумата на корекцията за възстановяване на мито, за да отрази платеното мито за суровини, внесени през ПР. Следователно корекцията беше разрешена, но само до степената, до която тя може да бъде проверена.

(46) Един индийски производител износител оспори факта, че Комисията не е взела предвид данъците върху продажбите, когато е установявала продажните цени на вътрешния пазар. Твърдеше се, че въпреки, че дружеството е освободено от данъци върху продажбите през ПР, фактурната цена, начислявана за сметка на клиентите включва всички разходи и от клиентите всъщност се събират данъци върху продажбите, които впоследствие се плащат на правителството.

⁽¹⁾ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1.

- (47) Представената от производителя информация след налагането на временните мерки противоречи на събраната и проверена на място информация, въз основа на която са направени временните констатации. Освен това, не беше представено никакво доказателство в подкрепа на претенцията, че всъщност от клиентите се събира данък върху продажбите и се плаща на правителството. Разследването ясно установи, че въпросното дружество се е ползвало от схемата за освобождаване от данък върху продажбите, която беше приложима за покупки и продажби на въпросния продукт през ПР. Беше установено, че продажните цени по търговските фактури бяха „освободени от данък върху продажбите“ и в съответните вътрешни документи за ценовата политика беше отразено, че данъкът върху продажбите „в момента е нула“. Освен това беше разгледано подробно правното основание на схемата за освобождаване от данък върху продажбите и не беше намерено никакво основание в подкрепа на новите претенции на дружеството. Поради това временните констатации са потвърдени.

Оборот

- (48) Един малайзийски производител износител многократно претендираше за корекция поради разликите в реализирания оборот на продукта на вътрешния и на външните пазари.
- (49) Поради липса на каквито и да било доказателства за последователни и отчетливи разлики във функциите и цените на продавача вследствие на обявените различни обороти на вътрешния пазар на страната-износител, временните констатации, както са описани в съображение 69 от временния регламент, се потвърждават.

Разходи по кредити

- (50) Един малайзийски производител износител претендираше, че не са взети предвид разходите по кредити за сделки на вътрешния пазар през ПР.
- (51) Поради липса на обоснована претенция за корекция за разходи по кредити в рамките на сроковете, претенцията не можеше да бъде проверена и поради това следваше да бъде отхвърлена.
- (52) Другият малайзийски производител износител претендираше, че лихвеният процент, прилаган за изчисляване на кредитните разходи по экспортната част във временния регламент е неточен.
- (53) Временните констатации по този въпрос бяха разгледани и се стигна до заключението, че лихвеният процент, посочен от дружеството в неговия отговор на въпросника наистина беше по-точен и изчисленията бяха съответно коригирани.

Отстъпки иrabати

- (54) Един индийски производител износител многократно претендираше, че нормалната стойност трябва да бъде коригирана с размера на „отстъпката за лоялност“, която се дава на някои клиенти на вътрешния пазар.

- (55) Беше установено, че въпросната отстъпка беше платима след ПР, ако и когато бъдат изпълнени конкретни условия. Както е посочено в съображение 35 от временния регламент, нямаше никакво доказателство, че схемата на отстъпки е прилагана последователно и в миналото. Всъщност все още не бяха направени никакви плащания по схемата. Затова, съгласно член 2, параграф 10, буква в) от основния регламент, който предвижда, че може да бъде разрешена корекция само когато молбата се основава на последователна практика в предишни периоди, включително на съответствие с условията, които се изискват с оглед предоставяне право на отстъпка, претенцията трябваше да бъде отхвърлена.

Разходи за обработка

- (56) Беше отбелязана техническа грешка при изчисляване на корекцията, която трябва да се направи за разходи за обработка на экспортната част на един индийски производител износител. Тя беше коригирана.

Други

- (57) Един индийски производител износител оспори основанията за отхвърляне на неговата молба за коригиране на заплатите на моряци, както на вътрешния, така и на международните пазари, и представи нова информация в подкрепа на своята претенция.

- (58) Все пак, въпросната информация или доказателство, въпреки, че беше изрично поискана във въпросника, не беше предоставена навреме, а много след като беше извършена проверката на място. Поради липса на обоснована молба за коригиране за заплатите на моряците, представена в срок, молбата не можеше да бъде разгледана и затова трябваше да бъде отхвърлена.

4. Дъмпингов марж на разследваните дружества

- (59) Един корейски производител износител претендираше, че Комисията се е отклонила от правилото, съдържащо се в член 2, параграф 11 от основния регламент, сравнявайки средно претеглената нормална стойност с отделните цени при износ за да изчисли дъмпинговия марж. Това сравняване се считаше за дискриминационно за разлика от методологията, използвана спрямо другите корейски производители износители. Дружеството, което след публикуването на временните констатации представи променени данни за средно претеглените цени по клиенти и региони, твърдеше, че разликите в цените не могат да се считат за съществени. Освен това, то твърдеше, че такива разлики са в резултат от различия в условията на конкуренция на пазара на Общността, а не поради умишлено упражняване на целенасочен дъмпинг.

- (60) За временното определяне Комисията сче, че методът на изчисляване, използван за другите производители износители (виж съображение 60 от временния регламент), в конкретния случай на това дружество не би отразил пълната степен на практикувания дмпинг. Освен това беше намерена схема за цени при износ, които бяха съществено различни за различните купувачи и региони. Следователно нормалната стойност, установена на базата на средно претеглена стойност, беше сравнена с цените на всички отделни експортни сделки за Общността.
- (61) Методологията, използвана от Комисията, за сравняване на средно претеглената нормална стойност с отделните цени при износ напълно съответства на правилото, изложено в член 2, параграф 11 от основния регламент. Втората подточка на член 2, параграф 11 ясно посочва, че нормална стойност, съставена на база средно претеглена стойност, може да бъде сравнена с цените на всички отделни експортни сделки за Общността, ако съществува схема за цени при износ, които се различават значително за различните купувачи, региони или периоди от време, и ако сравнението между нормалната стойност и цените при износ на средно претеглена база не отразява пълната степен на дмпинга. В този случай са налице и двете от горепосочените условия. Дори и след корекциите на цените при износ, представени от производителя за износ, все още беше очевидно, че ценовата схема се различава съществено по купувачи и региони и пълната степен на дмпинга не е била отразена чрез сравняване на нормалната стойност и цената при износ на средно претеглена база.
- (62) Поради това се считаше, че няма дискриминация между корейските производители износители, а просто се прилага подходящото правило за всяка конкретна ситуация. Така временните констатации са потвърдени.
- (63) Едно тайванско дружество поиска сравнението между съставената нормална стойност и цените при износ да бъде направено на месечна база, като твърдеше, че през ПР е имало значителни различия в разходите и цените поради промени в цените на суровината.
- (64) Колебанията в разходите и цените през ПР са почти неизбежни при едно антидмпингово разследване. С цел сравняване на нормалната стойност с цената при износ, Комисията е съставила средно претеглена стойност на двата фактора, като по този начин взима предвид ефекта на колебанията, особено в случая на този производител износител, където има ясен паралел между развитието на разходите и цените. Счита се, че конкретното положение на дружеството, което е отправило молбата, не оправдава отклоняването от методологията, която се прилага за всички дружества, за които се отнася настоящата процедура. Освен това то би противоречало на последователната практика на Комисията да прилага различни срокове, т.е. месечно за сравнението между нормалната стойност и цената при износ, и годишно за другите стъпки на изчисляване на дмпинга.
- (65) Освен това следва да бъде отбелязано, че дружеството не отправи такава претенция нито в своя отговор на въпросника, нито по време на проверката на място, въпреки че то се основава на факти, които бяха добре известни на дружеството по това време. Цялата съответна информация трябваше да бъде представена в рамките на първоначално поставените срокове. Информацията, представена няколко месеца след изтичането на тези срокове, не можеше да бъде съответно проверена и поради това молбата на дружеството трябваше да бъде отхвърлена.
- (66) Едно тайванско дружество, за което беше установено, че неговите експортни продажби за Общността бяха извън ПР, поиска да и бъде определен средния дмпингов марж за другите сътруднически дружества вместо остатъчния дмпингов марж за Тайван, който беше фиксиран на нивото на най-високия дмпингов марж, установен за сътрудническите дружества.
- (67) Молбата беше приета. Затова дмпинговият марж за дружеството *Nan Ya Plastik Corp.* е определен на нивото на средния дмпингов марж на сътрудническите тайвански дружества, т.е. 9,6 %.
- (68) Две тайвански сътруднически дружества посочиха технически грешки при изчисляването на временния дмпингов марж. Тези грешки бяха коригирани и съответните дмпингови маржове бяха съответно променени.
- (69) С оглед на гореизложеното и при липса на други коментари от заинтересованите страни беше решено методите, изложени във временния регламент, да бъдат приложени за сътруднически и за несътруднически дружества.
- (70) Сравнението показва наличието на минимален дмпингов марж за износа на въпросния продукт за Общността, реализиран от едно корейско дружество през ПР.
- (71) Окончателните дмпингови маржове, изразени като процент от импортната цена на база CIF границата на Общността, са:

Индия	Reliance Industries Limited	51,5 %
	Pearl Engineering Polymers Limited	30,0 %
	Други	51,5 %
Индонезия	P. T. Bakrie Kasei Corporation	63,5 %
	P. T. Indorama Synthetics Tbk	15,2 %
	P. T. Polypet Karyapersada	73,7 %
	Други	73,7 %
Република Корея	Honam Petrochemical Corporation	19,8 %
	Tongkook Corporation	55,8 %
	Daehan Synthetic Fiber Corporation	5,1 %
	Sk Chemicals Corporation	1,4 % <i>de minimis</i>
	Други	55,8 %
Малайзия	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	7,8 %
	MPI Polyester Industries Sdm. Bhd.	34,2 %
	Други	34,2 %
Тайван	Far Eastern Textile Ltd	7,8 %
	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	7,8 %
	Tuntex Distinct Corp.	12,4 %
	Nan Ya Plastics Corporation	9,6 %
	Други	12,4 %
Тайланд	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	32,5 %
	Други	32,5 %

Д. ИНДУСТРИЯ НА ОБЩНОСТТА

- (72) Поради това, че не е представена каквато и да било нова информация по отношение на дефиницията на индустрията на Общността, констатациите, изложени в съображения 87 и 92 от временния регламент се потвърждават.

Е. ВРЕДА

1. Предварителни забележки

- (73) Определени заинтересовани страни поставиха под въпрос използването на данни, представени от индустрията на Общността само за периода от 1996 г. нататък, докато развитието на пазара преди този период се базираха на информация от независимо пазарно проучване.
- (74) Комисията сметна, че не могат да бъдат използвани данните, представени от индустрията на Общността за 1995 г., поради разделянето на *Kodak* и *Eastman* през 1995 г. и поради реорганизирането на дейността на *Shell*. Нито *Shell*, нито *Eastman* бяха в състояние да представят пълни данни за тази година.

- (75) Все пак, Комисията сметна за съществено да направи преглед на кризата, свързана с дефицита, която настъпи на пазара на Общността през 1995 г. с оглед въздействието на това събитие върху цените и рентабилността на индустрията на Общността. Затова използването на информация от независимо пазарно проучване се считаше за уместно за установяване на необходимите изходни данни за оценка на състоянието на индустрията на Общността през периода на анализ, както е пояснено в съображение 97 от временния регламент.

2. Потребление

- (76) Поради липса на каквато и да било представена нова информация в обратния смисъл, констатациите относно потреблението на конкретния продукт в Общността, както са подробно изложени в съображения 100 и 101 от временния регламент се потвърждават.

3. Внос от заинтересованите страни

- (77) Поради липса на каквато и да било нова информация, временните констатации по отношение на обема и цените на внос от заинтересованите страни се потвърждават.

Кумулативна оценка на въздействията на въпросния внос

- (78) Един индонезийски износител претендираше, че вносът с произход от Индонезия не трябва да се оценява кумулативно с другите сделки по въпросния внос, особено с оглед на различните тенденции в обемите на сделките за внос с произход от тази държава и от другите държави, предмет на разследването. Този аргумент вече беше разгледан в съображение 106 от временния регламент и тъй като не беше представена никаква нова информация, Комисията не може да приеме тази молба.
- (79) Затова заключението, че вносът с произход от Индонезия следва да се оценява кумулативно с вноса от другите заинтересовани държави, се утвърждава.

4. Състояние на индустрията на Общността

- (80) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, проучването на ефекта на дъмпинговия внос върху индустрията на Общността включваше оценка на всички съответни фактори и показатели, имащи отношение към състоянието на индустрията на Общността. Проучването включваше всички фактори, изложени конкретно в член 3, параграф 5 от основния регламент. Все пак, някои фактори не са разгледани подробно, тъй като се считаше, че нямат отношение към оценката на състоянието на индустрията на Общността в процеса на разследването (виж по-долу заплати и запаси). Относно ефекта на величината на действителния дъмпингов марж върху индустрията на Общността при съществуващия обем и цени на вноса от заинтересованите държави, този ефект не може да се счита за незначителен.

Фактори, разгледани във временния регламент

— Инвестиции:

- (81) Беше установено, че на предварителния етап не са взети предвид някои инвестиции, направени от производител, който сътрудничи на Общността. След включването на тези данни, инвестиционната ситуация не променя предварително установената тенденция.
- (82) Някои заинтересовани страни твърдяха, че размерът на инвестициите, извършени през 1998 г. от индустрията на Общността показва, че тя е в добро финансово състояние. Други отбелязаха, че ако равнището на инвестициите е било ниско през ПР, това е последица от предишните години, през които индустрията на Общността е регистрирала загуби, и че това не би могло да се дължи на ефекта на дъмпинговия внос през ПР.

- (83) В това отношение, разследването ясно показва, че разходите за инвестиции, направени през 1997 г., 1998 г. и през ПР, бяха предимно последица от решения, взети през 1995 г. и 1996 г., когато перспективите в сектора на РЕТ бяха добри (въпреки, че през 1996 г. бяха понесени загуби се счита, че това положение е временно). В такава индустрия е по-уместно да бъдат разгледани плановете за инвестиции, вместо периодите, в които разходите за действително направени. Както е посочено в съображение 124 от временния регламент, потвърдено е, че като последица от по-нататъшното влошаване на нейното финансово състояние поради неправомерния дмпинг през ПР, индустрията на Общността не е планирала някакво значително разширение на капацитета в отговор на бъдещото нарастване на търсенето.

— Заплати и запаси:

- (84) Заплатите и запасите също бяха разгледани, обаче, заплатите не се считаха за релевантен фактор при положение, че техният дял в общите разходи е малък и са останали стабилни през анализирания период. По отношение на запасите, като се има предвид сезонния характер на нивата на запасите на пазара за РЕТ, беше установено, че те съществено варират през годината и затова не бяха считани за значими за анализа на правонарушенията.

— Ръст:

- (85) Въпреки, че не беше изрично споменато във временния регламент, в своя анализ на пазарния дял Комисията разглежда също ръста, който показва лека загуба за индустрията на Общността през анализирания период.

Други разгледани фактори

- (86) Беше разгледано също състоянието на индустрията на Общността по отношение на следните показатели.

— Способност за набиране на капитал:

- (87) Както беше вече споменато във временния регламент, нивото на загубите, понесени през ПР е било такова, че през него не са могли да бъдат приемани нови инвестиционни плановете. Това явно не е подобрило способността на индустрията на Общността да набира капитал през този период, въпреки очакваното нарастване на търсенето.

— Производителност:

- (88) Производителността, изразена като произведени тонове от едно заето лице, нарасна с 67 % от 1996 г. до ПР и с 21 % от 1998 г. до ПР. Това значително нарастване на производителността показва, че индустрията на Общността е положила всички възможни усилия, за да остане конкурентоспособна.

— Възвръщаемост на инвестициите (ВИ):

	1996	1997	1998	ПР
Възвръщаемост на ангажирания капитал ⁽¹⁾	– 6 %	– 7 %	1 %	– 8 %

⁽¹⁾ Възвръщаемостта на ангажирания капитал се дефинира като печалба преди данъчно облагане след съответната корекция за дивиденди по преференциални акции, лихви по облигации и дългосрочни заеми, изплатени/получени при получаването на тази сума, разделена на общия акционерен капитал и резерви заедно с облигациите и дългосрочните заеми.

- (89) Горният показател отразява общото положение на индустрията на Общността (включваща главно търговията с PET). Проверката установи, че голяма част от негативната тенденция през ПР може да бъде отнесена към сектора на PET. Този показател има връзка с влошаването на рентабилността на индустрията на Общността.

— Паричен поток:

(EUR)		
1996 г.	Чист входящ (изходящ) паричен поток от оперативни дейности	– 79 002 884
1997 г.	Чист входящ (изходящ) паричен поток от оперативни дейности	84 901 988
1998 г.	Чист входящ (изходящ) паричен поток от оперативни дейности	132 915 718
ПР	Чист входящ (изходящ) паричен поток от оперативни дейности	51 115 757

- (90) Горният показател отразява цялостното състояние на индустрията на Общността (включително предимно дейности с PET). Той представлява brutния резултат от дейността на тези дружества, т.е. продажбите минус разходите по продажбите, преди финансови задължения, амортизация, провизии и данъци. Проверката установи, че голяма част от влошаването през ПР се дължи на сектора PET.

5. Други повдигнати аргументи

Общи аргументи, повдигнати по отношение на заключенията на Комисията

- (91) Някои заинтересовани страни поставиха под въпрос заключенията на Комисията относно вредата, тъй като някои от показателите за вредата показваха нарастващи или стабилни тенденции. В това отношение редица заинтересовани страни посочиха ниското ниво на подбиване на цените, увеличението на обема на продажбите и общата стабилност на пазарния дял. Те смятат, че тези показатели показват, че индустрията на Общността е в добро състояние и въпреки, че цените са били много ниски, това е било нормалното ниво предвид преобладаващите пазарни условия.
- (92) Този аргумент не може да бъде приет. Както е установено във временния регламент, нарастването на продажбите и възстановяването на пазарния дял през ПР, след загуба от 5 процентни пункта между 1997 и 1998 г., настъпи когато индустрията на Общността чувствително намали своите цени в отговор на цените на дъмпинговия внос. Както е пояснено във временния регламент, беше установено, че вносът е извършен на дъмпингови цени. В това отношение ниското ниво на подбиване на цените произтичаше от факта, че цените на индустрията на Общността през ПР бяха потиснати. Това потискане на цените беше резултат от дъмпинговия внос, който беше значителен по обем и пазарен дял, и, който принуди индустрията на Общността да реагира с намаляване на своите цени.

Развитие, настъпило след ПР

- (93) Много заинтересовани страни и делегати от държави-членки поискаха от Комисията да анализира и разгледа развитието, настъпило след ПР. Тези страни подчертават по-специално бързото и чувствително нарастване на цените на PET в индустрията на Общността спрямо нарастването на разходите за суровини. Според тези страни състоянието на индустрията на Общността значително се е подобрило след ПР и вероятно индустрията на Общността вече не понася съществени вреди.

- (94) Следва да бъде припомнено, че член 6, параграф 1 от основния регламент предвижда информацията, отнасяща се за периода след ПР, обикновено да не бъде вземана предвид. Въз основа на обичайното право на Съда развитието след ПР може да бъде разглеждано само, ако е направило налагането на антидъмпинговите мерки очевидно неподходящо.
- (95) Комисията анализира развитието на пазара на РЕТ през деветмесечния период след ПР, т.е. от 1 октомври 1999 г. до 30 юни 2000 г. Беше установено, че продажните цени на РЕТ на индустрията на Общността на пазара на Общността показват непрекъснато нарастване. Средната продажна цена за деветмесечния период беше с около 40 % по-висока от средната, установена за ПР. Това нарастване изпреварваше нарастването на разходите (около 20 %), което води до подобряване на финансовото състояние на индустрията на Общността. Въпреки това, усреднено, през този деветмесечен период печалбата от продажби на индустрията на Общността беше все още отрицателна величина – 2 %, което показва, че нейните финансови резултати оставанаха незадоволителни и далеч от нивото, което може да осигури жизнеспособността на тази индустрия.
- (96) Чувствителната промяна на цените в голяма степен се дължи на нарастването на цените на суровия петрол, което настъпи в средата на 1999 г. и засегна в значителна степен цените на всички полимери няколко месеца по-късно. Следва да бъде отбелязано и постоянното нарастване на продажбите и пазарния дял на индустрията на Общността за сметка на дъмпинговия внос. Но намаляването на обема на дъмпинговия внос може да е последица от започването на антидъмпинговото разследване. В този случай тенденциите в курса долар/евро също направи въпросния внос по-слабо атрактивен.
- (97) Трябва да бъде отбелязано също, че валутните курсове и цената на суровия петрол са изключително колебливи и, че промените могат да бъдат временни. Освен това, ако продължавашото антидъмпингово разследване бъде прекратено без налагане на мерки, дъмпинговият внос би могъл бързо да възстанови своя пазарен дял.
- (98) Въз основа на гореизложеното се стигна до заключението, че тенденциите след ПР не показват, че вредата, причинена от дъмпинговия внос е изчезнала. Следователно налагането на антидъмпингови мерки не е очевидно неподходящо.

6. Заключение относно вредата

- (99) При положение, че не бяха получени никакви други аргументи относно вредата, понесена от индустрията на Общността, заключението, че индустрията на Общността е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3 от основния регламент, както е посочено в съображения 125 до 128 от временния регламент, се потвърждава с настоящото.

Ж. ПРИЧИННА ВРЪЗКА

- (100) Някои заинтересовани страни продължаваха да твърдят, че Комисията е направила погрешно заключение, че вносът с произход от въпросните държави е причина за понесената от индустрията на Общността вреда, докато според тях, състоянието на тази индустрия и нивото на цените на пазара на Общността се дължало на комбинация от други фактори. В този контекст те повдигнаха отново въпросите, които вече бяха повдигнати на предварителния етап (включително цената на суровините, състоянието на свръхкапацитет, конкуренцията между производителите на РЕТ).
- (101) При положение, че не бяха получени никакви други аргументи по отношение на претърпяната от индустрията на Общността вреда, заключението, че вносът на РЕТ от въпросните държави е причинил вреда на индустрията на Общността, както е посочено в съображение 148 от временния регламент, се потвърждава с настоящото.

3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Вероятен ефект от налагането на мерки върху индустриите потребители

По-нататъшно разследване

- (102) Предвид ниското ниво на сътрудничество от страна на потребителите през първия етап на разследването, Комисията реши да продължи разследването на вероятния ефект от прилагането на мерките върху индустриите потребители. За целта Комисията изпрати 90 нови опростени въпросника до потребители на PET, с някои от които вече беше установен контакт, но не бяха отговорили. 19 дружества, които преди това не бяха съдействали, изпратиха съдържателни отговори в поставения срок.

Новите сътруднически дружества са:

- трима преработватели на заготовки/бутилки:
 - Lux PET GmbH & Co. (Люксембург)
 - Puccetti SpA (Италия)
 - EBP SA (Испания)
 - четирима производители на PET фолия и листове, използващи конкретния продукт:
 - RPC Cobelplast Montonate Srl (Италия)
 - Moplast SpA (Италия)
 - Alusuisse Thermoplastic (Обединеното кралство)
 - Klöckner Pentaplast BV (Нидерландия)
 - четирима производители на безалкохолни напитки:
 - L'Abeille (Франция)
 - Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Италия)
 - Pepsico France (Франция)
 - Europe Embouteillage Snc (Франция)
 - осем производители на минерална и изворна вода:
 - Aguas Minerales Pasqual S. L. (Испания)
 - Eyscam Perrier SA (Испания)
 - Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Испания)
 - Italaquae SpA (Италия)
 - Neptune SA (Франция)
 - Roxane SA (Франция)
 - San Benedetto (Италия)
 - Società generale delle acque minerali arl (Италия).
- (103) Като цяло, данните, представени от дружествата, които попълниха първия или втория въпросник обхващаха 26 % от потреблението на PET в Общността през ПР. Данните за разходите, установени чрез обобщаване на тази информация, бяха приети като представителни за различните потребителски подсектори, понеже индивидуалната информация на дружествата показва широко ниво на съответствие между дружествата от същия подсектор.
- (104) След налагането на временните мерки, Комисията получи някои мнения на потребители или представляващите ги сдружения. Те съдържаха предимно коментар върху предишните развития на пазара за PET и дискусии върху вероятния ефект на мерките върху потребителските сектори. Становищата произхождаха от:
- *Schmalbach-Lubeca*, най-големият преработвател в Европа (18 % от потреблението на PET в Общността);
 - Сдружението на европейските преработватели на пластмаси (EUPC);
 - UNESDA, сдружение, представляващо производителите на безалкохолни напитки;
 - групата *Nestlé*, повтаряща, че представените данни за френския пазар са представителни за техния общ европейски пазар. (Общите покупки на PET в Европа на групата възлизат на около 9 % от потреблението на PET в Общността, от които само 3 % на френския пазар)
- (105) Тези мнения, включително и тези на асоциациите, представляващи производителите на вода (представили се на първия етап на разследването), бяха взети предвид, и като цяло всички мнения представляват поне половината от пазара.

Описание на потребителските сектори

(106) След анализиране на цялата предоставена информация беше установено, че потребителският сектор, първоначално разглеждан като 3 групи (производители на заготовки, производители на вода и обединени производители на безалкохолни напитки), може по-точно да бъде описан като две групи:

- преработватели, включително производители на заготовки и бутилки, както и производители на листовے. Тези потребители извършват обикновена преработвателна дейност; следователно стойността на PET е определено основният елемент на тяхната цена. Производителите на бутилки и заготовки продават преобладаващата част от своята продукция на предприятия, които бутилират безалкохолни напитки. Производителите на листовے, които представляват само малка част от преработвателния сектор, продават на различни предприятия, които използват листовите главно за опаковане на техните стоки,
- предприятия, бутилиращи безалкохолни напитки, включително вода, газирани и негазирани безалкохолни напитки, мляко, плодови сокове и др. Подразделянето на тази потребителска група на производители на вода и на безалкохолни напитки е неуместно, тъй като в много случаи един и същ производител бутилира вода и безалкохолни напитки. По-уместно е да се разграничат различните напитки, които те произвеждат, защото, в относително изражение, делът на PET в тяхната себестойност зависи от присъщите разходи за тези напитки (в газирани напитки или плодови сокове се влага по-скъпи съставки от водата). Във всеки случай PET остава доста важен елемент на стойността и проблемите, пред които са изправени бутилиращите предприятия при снабдяването с PET, са сходни, независимо от продукта, който бутилират.

(107) Следва да бъде отбелязано, че има много тясна оперативна връзка между преработвателните предприятия (с изключение на производителите на листовے) и бутилиращите предприятия.

- Бутилиращите предприятия изкупуват почти цялата продукция на преработвателните предприятия.
- Всяко преработвателно предприятие има много ограничен брой клиенти (често пъти само един).
- Преработвателните предприятия работят на договорна основа със своите клиенти и тези договори често съдържат условия за автоматично отчитане на промените в цената на PET или редовно се преразглеждат.

Следователно, ефектът на мерките, описани по-долу, не трябва да се разглежда като кумулативен, тъй като преобладаващият ефект на мерките се прехвърля директно върху основните клиенти на преработвателните предприятия, т.е. предприятията, които бутилират безалкохолни напитки.

Предвиден ефект на мерките върху потребителите

(108) След оценка на новопостъпилите данни, положението на потребителите, които представиха пълна количествена информация, беше както следва:

		Потребление на PET в % от потреблението в Общността	PET като % от производствените разходи	Работници, заети в производствата, употребяващи PET
Преработвателни предприятия	Производители на заготовки и бутилки	7	66	770
	Производители на листовے	1	55	186
Бутилиращи безалкохолни напитки	Минерална и изворна вода	18	24	6766
	Безалкохолни напитки	1	9	298
ОБЩО		26		8020

Ефект върху преработвателните предприятия

- (109) Очакваше се, че налагането на предложените антидъмпингови и изравнителни мерки (от които 15 % са само изравнителни мерки), отчитайки техните обеми на закупуване на PET с произход от въпросните държави през ПР, би довело до 4 % увеличение на производствените разходи на преработвателните предприятия, произвеждащи заготовки и бутилки (при цените на PET от м. юли 2000 г., този процент би бил 2 %). При същите условия, ефектът на мерките върху производителите на листове би бил около 2,3 % (1,2 % с цени на PET от м. юли 2000 г.).
- (110) Поради договорните връзки с клиентите преработвателните предприятия, произвеждащи заготовки и бутилки, вероятно ще могат да прехвърлят по-голямата част от увеличените разходи върху своите клиенти. Същото се отнася и за производителите на листове. Затова се очаква, че прекият ефект на мерките върху рентабилността от продажбите на тези дружества ще бъде ограничен.
- (111) Главният риск, който многократно беше изтъкван от тези потребители е свързан с възможно преместване на дейностите на преработвателните предприятия в държави извън Общността. Все пак, Комисията не намери никакво ново доказателство, подсказващо за съществуването на такъв риск, особено като се отчита очаквания ефект на предложените мерки, от една страна, и разходите и недостатъците, свързани с преместването, от друга страна. В съображение 179 от временния регламент е предвидено, че допълнителните разходи, свързани само с транспорта биха представлявали увеличение на разходите с 2,5 %. Освен това беше пояснено, че за потребителите са важни такива съображения, като близко разположение, гъвкавост и надеждност на доставчиците.

Ефект върху предприятията, бутилиращи безалкохолни напитки

- (112) Очакваше се налагането на предложените антидъмпингови и изравнителни мерки да доведе до средно увеличаване на производствените разходи на предприятията, бутилиращи безалкохолни напитки под 0,9 % (при цените на PET от м. юли 2000 г. този процент би бил около 0,4 %), като се отчитат техните обеми на закупуване на PET с произход от въпросните държави през ПР, както и факта, че по-голямата част от увеличението на производствените разходи за заготовките ще бъде прехвърлено на тях.
- (113) Очаква се, че това увеличение на производствените разходи да има ограничен ефект върху големите дружества, които продават маркови напитки, тъй като тези дружества са много печеливши. Малките предприятия за бутилиране на немаркови напитки, които представляват само малка част от този сектор, работят с по-ниски маржове на печалба; няма вероятност такова увеличение на разходите да застраши сериозно тяхната дейност, но могат да се наложат известни усилия за преустройство. В това отношение следва да се отбележи, че в миналото тези дружества е трябвало да се справят с големи колебания в цените на PET.

Цялостен ефект върху потребителите

- (114) Както е посочено по-горе, PET се използва предимно директно, или индиректно чрез преработка, от производителите на безалкохолни напитки, като PET е само краен опаковъчен материал за другите промишлености. Тъй като очакваният ефект върху сектора на безалкохолните напитки вече включва ефекта върху разходите за PET, преработван от преработващите предприятия, може да се счита, че увеличението на разходите за потребителите на PET ще бъде ограничено.

2. Цената на дребно на напитките

- (115) Беше установено, че цените на бутилираната вода и безалкохолните напитки през последните десет години са нараствали постоянно с 1—2 % годишно (Статистически индекс на цените на дребно Евростат). През същия период цените на PET са били изключително колебливи, без обаче да влияят върху цените на дребно на бутилираната вода и безалкохолните напитки. Затова молбата за потенциално инфлационно въздействие на мерките върху цените на дребно на бутилираната вода и безалкохолните напитки се отхвърля.

3. Вероятен ефект от прилагането на мерките върху индустрията на Общността и индустриите потребители

- (116) Предложените мерки, по всяка вероятност, биха били благоприятни за индустрията на Общността, която чрез усилията си за реструктуриране и впечатляващото нарастване на производителността демонстрира своето намерение да запази своето присъствие на бързо разрастващия се пазар на Общността. Налагането на мерките би позволило на тази индустрия да подобри рентабилността си и да получи възможност за извършване на нови инвестиции, които при такава капиталоемка дейност са от съществено значение за осигуряване на нейното дългосрочно жизнеспособно присъствие в Общността.
- (117) Тъй като състоянието на индустриите потребители на Общността зависи от финансовото състояние на производителите на PET в Общността, подобряването на състоянието на последните вследствие налагането на мерките би било благоприятно и за индустриите потребители. Това беше потвърдено от сътруднящите предприятия от индустриите потребители.

4. Заключение относно интереса на Общността

- (118) Въз основа на допълнителната информация, получена от потребители, беше направено заключението, че ефектът на мерките върху потребителите би било ограничен. Тъй като преработвателните предприятия могат да прехвърлят по-голямата част от увеличението на разходите върху своите клиенти, общият ефект на мерките върху производителите на напитки се оценява като пределен за цялостната рентабилност на този сектор.
- (119) Освен това беше потвърдено, че изнасянето на производството на заготовките извън Общността не е вероятно, че цените на дребно на безалкохолните напитки не са особено силно засегнати от колебанието на цените на PET, и, че налагането на мерките е определено в интерес на индустрията на Общността и на индустриите - потребители.
- (120) При положение, че не бяха получени никакви други аргументи по отношение на интереса на Общността, заключението, че няма безспорни причини, които налагат да не бъдат въведени мерките, както е описано в съображение 202, се потвърждава с настоящото.

I. ОКОНЧАТЕЛЕН КУРС НА ДЕЙСТВИЕ

- (121) Предвид направените заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинната връзка и интереса на Общността е решено да бъдат взети окончателни антидъмпингови мерки, за да бъде предотвратено причиняването на по-нататъшна вреда на Общността от дъмпинговия внос с произход от въпросните държави.

1. Степен на отстраняване на вредата

- (122) Поради липсата на нова информация методологията, използвана за определяне на нивото за отстраняване на вредата, както е описано в съображение 206 от временния регламент, се утвърждава с настоящото.

2. Форма и ниво на митата

- (123) Поради липсата на каквато и да било нова информация, използваната методология за определяне на антидъмпинговите мита в съчетание със съответните изравнителни мита, определени при паралелното разследване срещу субсидирането, както е описана в съображения 209 до 213 от временния регламент, се утвърждава с настоящото.
- (124) За да се избегне увеличението на митата в резултат от колебанията в цените на PET вследствие колебанията в цените на суровия петрол, се счита за подходящо да бъдат наложени мита под формата на конкретна сума за тон. Тези суми са в резултат от прилагането на антидъмпинговата митническа ставка спрямо износните цени на база CIF, използвани за изчисляване на нивото на отстраняване на вредата през ПР.

(125) Предложените антидъмпингови мита са както следва:

Индия

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Ставка на изравнителното мито (в резултат от експортни субсидии)	Ставка на антидъмпинговото мито	Предложено антидъмпингово мито
Reliance Industries Limited	44,3 %	51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 EUR/t
Pearl Engineering Polymers Limited	33,6 %	30,0 %	5,8 %	24,2 %	130,8 EUR/t
Elque Polyesters Limited	44,3 %	51,5 %	4,4 %	39,9 %	200,9 EUR/t
Futura Polymer Limited	44,3 %	51,5 %	0	44,3 %	223,0 EUR/t
Всички други		51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 EUR/t

(126) Elque Polyesters Limited и Futura Polymer Limited участваха в успоредно провежданата процедура срещу субсидирането, но не и в настоящото антидъмпингово разследване, тъй като нямаха износ за Общността. Затова те имат право да поискат да бъдат разглеждани като новопостъпили, когато действително извършат износ за Общността, или когато могат да докажат, че са поели неотменяеми договорни задължения да изнесат значителни количества за Общността.

Индонезия

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Предложено антидъмпингово мито
P. T. Bakrie Kasei Corporation	35,1 %	63,5 %	187,7 EUR/t
P. T. Indorama Synthetics Tbk	17,8 %	15,2 %	92,1 EUR/t
P. T. Polypet Karyapersada	32,9 %	73,7 %	178,9 EUR/t
Всички други		73,7 %	187,7 EUR/t

Корея

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Предложено антидъмпингово мито
Honam Petrochemical Corporation	16,9 %	19,8 %	101,4 EUR/t
Tongkong Corporation	26,5 %	55,8 %	148,3 EUR/t
Daehan Synthetic Fiber Corporation	28,5 %	5,1 %	28,2 EUR/t
SK Chemicals Corporation	11 %	1,4 %	0
Всички други		55,8 %	148,3 EUR/t

Малайзия

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Ставка на изравнителното мито (в резултат от експортни субсидии)	Ставка на антидъмпинговото мито	Предложено антидъмпингово мито
Hualon Corporation(M) Sdn. Bhd.	52,1 %	7,8 %	0,2 %	7,6 %	36,0 EUR/t
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	54,2 %	34,2 %	0	34,2 %	160,1 EUR/t
Всички други		34,2 %	Не е приложимо	34,2 %	160,1 EUR/t

Тайван

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Предложено анти-дъмпингово мито
Far Eastern Textile Ltd	8,2 %	7,8 %	50,2 EUR/t
Shingkong Synthetic Fibers Corporation	16,6 %	7,8 %	47,0 EUR/t
Tuntex Distinct Corp.	26,3 %	12,4 %	69,5 EUR/t
Nan Ya Plastics Corporation	26,3 %	9,6 %	53,8 EUR/t
Всички други		12,4 %	69,5 EUR/t

Тайланд

Дружество	Граници на елиминиране на вредата	Дъмпингов марж	Ставка на изравнителното мито (в резултат от експортни субсидии)	Ставка на анти-дъмпинговото мито	Предложено анти-дъмпингово мито
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	22,6 %	32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 EUR/t
Всички други		32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 EUR/t

- (127) Всяка молба за прилагането на тези индивидуални антидъмпингови митнически ставки за отделните дружества (напр. след промяна на наименованието на организацията или след учредяването на нови производствени или търговски организации) следва да бъде адресирана до Комисията ⁽¹⁾ незабавно, заедно с цялата съответна информация, по-конкретно всяка промяна в дейността на дружеството, свързана с производството, вътрешните и експортните продажби, произтичаща от промяната на наименованието или от промяната в производствените и търговските организации. Комисията, ако е уместно, след консултация с Консултативния комитет, прави съответното изменение на регламента като актуализира списъка на дружествата, ползващи се от индивидуални митнически ставки.

(¹) European Commission
Directorate-General Trade
Directorate B
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels.

3. Окончателно събиране на временните мита

- (128) С оглед на величината на дъмпинга, установен за производителите износители и в светлината на сериозността на вредата, причинена на индустрията на Общността, се счита за необходимо сумите, обезпечени с временни антидъмпингови мита, да бъдат събрани при процента на наложеното окончателно мито. В случаите, когато окончателните мита са по-високи от временните мита, се събират само обезпечените суми на нивото на временните мита.

4. Доброволни гаранции

- (129) След налагането на временни антидъмпингови мерки, производителите износители в Индия и Индонезия предложиха доброволни гаранции за цената в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент.
- (130) Комисията счита, че доброволните гаранции, предложени от Reliance Industries Limited, Pearl Engineering Polymers Limited и P. T. Polypet Karyapersada могат да бъдат приети ⁽¹⁾, тъй като те елиминират вредния ефект от дъмпинга. Освен това, редовните и подробни отчети, които дружествата се ангажират да представят на Комисията, биха позволили ефективно наблюдение. Също така, търговската структура на тези дружества е такава, че Комисията счита риска от заобикаляне на ангажиментите за минимален.
- (131) Друго дружество също направи предложения за поемане на ангажимент. Но дружеството представи невярна и подвеждаща информация по отношение на някои аспекти на разследването, които засягаха точността и надеждността на нейното сътрудничество (сравни със съображение 13). Съответно Комисията не беше удовлетворена от възможността за ефективно наблюдение на гаранцията на това дружество и затова предложението беше отхвърлено.
- (132) За да бъде осигурено ефективното спазване и наблюдение на доброволните гаранции, когато е подадена молба за освобождаване на стоките под гаранция, в конкретната митническа служба на страната членка за освобождаването от мито се представя валидна „Фактура по доброволна гаранция“, издадена от експортния производител, който е поел доброволната гаранция, и съдържаща посочената в приложението информация. Когато не е представена такава фактура или тя не отговаря на представения пред митницата продукт, се заплаща съответната ставка на изравнителното мито, за да бъде осигурено ефективното прилагане на доброволната гаранция.
- (133) В случай на нарушение или оттегляне на доброволната гаранция може да бъде наложено антидъмпингово мито съгласно член 8, параграфи 9 и 10 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на полиетилен-терефталат с вискозитетен индекс 78 ml/g или повече, съгласно DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, попадащ под код по КН 3907 60 20 и код по КН ex 3907 60 80 (тарифен код 3907 60 80 10).

2. Освен както е предвидено в параграф 3 по-долу, ставката на окончателното антидъмпингово мито, с което се облага нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване, е както следва за продукти с произход от:

⁽¹⁾ ОВ L 301, 30.11.2000 г., стр. 88.

Страна	Окончателно мито евро/тон	Допълнителен тарифен код
Индия	181,7	A999
Индонезия	187,7	A999
Малайзия	160,1	A999
Република Корея	148,3	A999
Тайван	69,5	A999
Тайланд	83,2	A999

3. Горните ставки не се прилагат по отношение на продуктите, произведени от изброените по-долу дружества, които са предмет на следните антидъмпингови митнически ставки:

Страна	Дружество	Окончателно мито (евро/тон)	Допълнителен тарифен код
Индия	Pearl Engineering Polymers Limited	130,8	A182
Индия	Reliance Industries Limited	181,7	A181
Индия	Elque Polyesters Limited	200,9	A183
Индия	Futura Polymer Limited	223,0	A184
Индонезия	P. T. Bakrie Kasei Corporation	187,7	A191
Индонезия	P. T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
Индонезия	P. T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
Малайзия	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
Малайзия	MpI Poyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
Република Корея	Daehan Synthetic Fiber Co., Limited	28,2	A194
Република Корея	Honam Petrochemical Corporation	101,4	A195
Република Корея	SK Chemicals Co., Limited	0	A196
Република Корея	Tongkong Corporation	148,3	A197
Тайван	Far Eastern Textile Limited	50,2	A188
Тайван	Tuntex Distinct Corporation	69,5	A198
Тайван	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	47,0	A189
Тайван	Nan Ya Plastics Corporation	53,8	A187
Тайланд	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	83,2	A190

4. В случаите, когато стоките са били повредени преди освобождаването им от митницата и съответно платената или платима цена е представена за определяне на митническата стойност в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. въвеждащ разпоредбите за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽¹⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислено на основата на горните суми, се намалява с процент, който съответства на пропорционалната част от действително платената или платима цена.

5. Независимо от параграф 1, окончателното мито не се прилага за внос на стоки, освободени за свободно обращение съгласно условията на член 2.

6. Ако не е определено друго се прилагат разпоредбите в сила по отношение на митата.

Член 2

1. Вносните стоки се освобождават от антидъмпинговите мита, наложени съгласно член 1, при условие че са произведени и пряко изнесени (т.е. фактурирани и експедирани) за дружество-вносител за Общността от дружествата, посочени в параграф 3, обявени по съответния допълнителен тарифен код, и че са изпълнени условията на параграф 2.

2. Ако е представена молба за освобождаване на стоките за свободно обращение, освобождаването от мито зависи от представянето на валидна „Фактура по доброволна гаранция“ в конкретната митническа служба на държавата - членка, издадена от изнасящите дружества, посочени в параграф 3, и съдържаща основните елементи, изброени в приложението. Освен това освобождаването от мито става при условие че декларираниите и представени пред митницата стоки отговарят точно на описаните в „Фактура по доброволна гаранция“.

3. Вносът, придружен от „Фактура по доброволна гаранция“ се декларира под следните допълнителни тарифни кодове:

Дружество	Страна	Допълнителен тарифен код
Reliance Industries Limited	Индия	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	Индия	A182
P. T. Polypet Karyapersada	Индонезия	A193

Член 3

Сумите, обезпечени с временни антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕО) № 1742/2000 за внос на въпросния полиетилен-терефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Република Корея, Тайван и Тайланд, се събират окончателно до размера на наложеното окончателно мито. Обезпечените суми над окончателния размер на антидъмпинговите мита се освобождават. Когато окончателните мита са по-високи от временните, окончателно се събират само обезпечените суми до размера на временните мита.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на деня, следващ деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 ноември 2000 година.

За Съвета

Председател

L. FABIUS

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 502/1999 (ОВ L 65, 12.3.1999 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Елементи, които трябва да съдържа „Фактура по доброволна гаранция“ съгласно член 2, параграф 2:

1. Номер на „Фактурата по доброволна гаранция“.
2. Допълнителният тарифен код (TARIC), под който фактурираните стоки могат да бъдат освободени от митницата на границите на Общността (както е посочено в регламента).
3. Точно описание на стоките, включително:
 - Отчетен кодов номер на продукта (PRC), (както е посочен в доброволната гаранция, предложена от въпросния производител и износител),
 - код по КН,
 - количество (посочва се в единици).
4. Описание на условията на продажбата, включително:
 - единична цена,
 - приложими условия на плащане,
 - приложими условия на доставка,
 - всички отстъпки и рабати.
5. Наименование на дружеството вносител, на което дружеството е издало фактура директно.
6. Име на служителя на дружеството, който е издал фактурата по доброволна гаранция и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че продажбата за пряк износ за Европейската общност на стоките по тази фактура се извършва съгласно обхвата и при условията на доброволната гаранция, предложена от[дружество], и приета от Европейската комисия с Решение 2000/745/ЕО. Декларирам, че информацията, представена в тази фактура е пълна и точна“.
